



わくわくにほんごひろば 「ひな祭りと韓国のお菓子作り教室」 ★ ★ 実施報告 ★ ★



ぽかぽか陽気の3月3日（日）、ひな祭り。
「わくわくにほんごひろば」では、北九州市立国際村交流センターにて、『ひな祭りと韓国のお菓子作り教室』を行いました。



今回は、インドネシア人家族が2組と中国人家族が2組・計13名にご参加いただき、ひな祭りのひし餅をかたどったおすしケーキに人参や錦糸卵で飾りつけをしたり、韓国の伝統菓子“ブクミ（梅ヶ枝餅に似た焼餅）”を作りました。どちらも参加者には大好評で、家へ帰ってまた作ったという家族もいました。楽しいひな祭りになったかな？



「日本語教室ボランティア スキルアップ講座」 ★ ★ 実施報告 ★ ★

今年も北九州国際交流協会では、『生活漢字のワークショップ～定住外国人に対する文字学習支援を考える～』と題して、日本語教室で活動されている方を対象としたスキルアップ講座を行いました。

【講座の内容】

「来日して10年。日本語のおしゃべりはできるけど、読み書きができない。」そんな外国人にどんな学習支援ができるのか。テキスト「みんなの日本語」や「新にほんご<生活の漢字>漢字み～つけた」の著者である新矢麻紀子先生と一緒に、定住外国人に対する文字学習支援の内容や方法について学びました。

【受講者の感想】

- 身の周りの素材を使って行う「教材作り」がおもしろく実践につながる講座でした。
- 文字を教える時は必ずしも「ひらがな」からではないという発想の転換が印象に残りました。
- ボランティア教室で漢字を教えていて迷ったり疑問に思うことがあったのですが、今回の講座で具体的なアドバイスをいただき大変勉強になりました。
- 「漢字嫌い」をなくし、楽しく学習する方法のヒントをもらいました。グループワークでは、短期間でもみんなで見合い素晴らしい教材ができて嬉しかったです。



生活者としての外国人を対象とした “おしゃべり発表会” ★ ★ 実施報告 ★ ★

2月3日(日)『第3回生活者としての外国人を対象としたおしゃべり発表会』を開催しました。北九州市やその近郊で日本語を勉強している外国人市民(15名)が、家族や地域の方々に日本語で発表しました。約150名の観覧者全員で投票を行い、その投票数で5部門の受賞が決定しました。

◆結果発表

●おもしろおしゃべり賞

川辺ビパダ (タイ・主婦) 「日本人と言葉」

●げんきにおしゃべり賞

サフィア・マラ (インドネシア・中学生) 「さよならJAPAN」

●がんばりおしゃべり賞

スダルモノ (インドネシア・技能実習生) 「日本の仕事とインドネシアの仕事の違い」

●かんどうおしゃべり賞

カルジョ (インドネシア・介護福祉士候補生) 「国家試験」

●びっくりおしゃべり賞

フランчесコ・ロミト (イタリア・外国語指導助手) 「カンツォーネin北九州」



その他、発表者全員に「発表ありがとう賞」が授与され、発表会の最後は、発表者と観覧者全員で「幸せなら手を叩こう」を歌いました。発表者のみなさん一人一人の内容がとてもすばらしく、たいへん興味深いものでした。観覧にお越しいただいた方々にもお楽しみいただけたのではないかと思います。これからのみなさんの日本での生活が一層有意義なものになるといいですね!

◆観覧者の感想

●発表の内容に心を打たれました。全体に内容が偏ってなく楽しく聞くことができました。

●涙が出ました。笑いました。交流会もいい企画だと思いました。

●外国人の方の生活が垣間見えて面白かったです。

●来年は私達の教室からも参加したいと思いました。

●以前に指導していた学習者の日本語が上手になって嬉しくなりました。

●いろいろな国の方の発表を聴かせてもらいとても楽しかったです。来年も楽しみにしています。発表者の一覧やテーマ、プログラム等は北九州国際交流協会のホームページで見ることができます。

◆主催 日本語おしゃべり実行委員会/(公財)北九州国際交流協会/北九州市





「外国人相談窓口」からのお知らせ

4月2日より、外国人相談窓口の名称と場所・連絡先が変わります。業務内容（法律相談・在留資格・ビザ相談・なやみごと相談）は変わりません。

- 【名称】 「外国人相談窓口」→「外国人インフォメーションセンター」
 【場所】 国際村交流センター3階（八幡東区平野一丁目1-1）
 →コムシティ3階（八幡西区黒崎三丁目15-3）
 【問い合わせ先】 電話：093-662-0055 → 093-643-6060



日本語教室からのお知らせ

北九州市内・近郊で活動している日本語教室からの新着情報です。

◆日本語ボランティア教室「トークトーク」

★AIM2階（こくらインフォメーション）で毎週土曜日に開催されていましたが、現在は開催されておりません。

◆日本語ボランティア教室「とりあえずにほんご」

★4月から、教室の場所が変わります。

【3月まで】小倉中央市民センター（小倉北区堺町2-4-24）

【4月から】生涯学習総合センター（小倉北区大門1-6-43）

◆放課後にほんごひろば（八幡西）大学生ボランティア募集中！！

★子ども達の日本語学習や学校の宿題をサポートしてくれる大学生を募集しています。

語学力や経験は問いません。子ども好きな方、大歓迎！～

※子どものための日本語教室です。

日時：毎週木曜日 16:00～18:00

場所：光貞市民センター（八幡西区浅川学園台2-23-2／浅川中学校横）

その他：継続して参加できる方には、交通費実費（上限1500円）を支給します。

問い合わせ先：（公財）北九州国際交流協会（佐々木）

TEL) 093-662-0055（3/28まで） 093-643-5931（4/2から）

E-mail) k.sasaki@kitaq-koryu.jp

※見学のみも可能です。一度、ご連絡ください。



●●●日本語教室で活動されている皆様へ●●●

教室の活動内容に変更・訂正等がありましたら、お手数ですが（公財）北九州国際交流協会（093-662-0055・k.sasaki@kitaq-koryu.jp）へご連絡ください。※4月2日以降はこちら→093-643-5931

また、「北九州および周辺の日本語教室（無料）・日本語学校（有料）リスト（日本語・英語・韓国語・中国語版）は、協会ホームページからダウンロードできます。各教室の詳細はこちらでご確認ください。

<http://www.kitaq-koryu.jp/study/>

(公財) 北九州国際交流協会からのお知らせ



移転のお知らせ

公益財団法人北九州国際交流協会は平成25年4月2日
をもちまして、現在入居中の国際村交流センター（八幡東区
平野1-1-1）3階からJR黒崎駅に隣接するコムシティ

（八幡西区黒崎3-15-3）3階へ事務所を移転します。

なお、国際村交流センター3階にありますライブラリー、AVコーナーを備えた国際交
流ラウンジは、移転後も引き続きご利用いただけます。図書の貸し出し等の際は引き続き
ご利用ください。

【4月2日以降の北九州国際交流協会（八幡西区黒崎）のお問い合わせ先】

住所：北九州市八幡西区黒崎3-15-3コムシティ3階

電話：093-643-5931

FAX：093-643-6466

【4月2日以降のラウンジ（八幡東区平野）のお問い合わせ先】

電話：093-662-0055 → 093-662-8866



臨時休業のお知らせ

北九州国際交流協会（八幡・こくらインフォ
メーション・外国人相談窓口）と国際交流ラウ

ンジは事務所移転に伴う引っ越し作業のため、3月29日（金）～4月1日（月）
は臨時休業いたします。

なお、こくらインフォメーションは3月29日（金）～4月2日（火）の間、臨
時休業いたします。ご迷惑をおかけいたしますが、何卒ご理解とご協力をお願いいたします。



北九州の生活情報誌「ひまわり 春号」

外国人市民のみなさんを対象に、生活・文化・イベントなどの情報を英
語・韓国語・中国語で年に4回発行しています。外国人市民のみなさん
に北九州市をもっと知って、もっと好きになってもらえるような役に立つ情報が満
載です。ぜひ日本語教室の外国人参加者の方への周知にご協力ください。ご希望の
教室には、「日本語通信」と一緒に郵送いたしますので、下記までご連絡くださ
い。協会ホームページからもダウンロードできます！

<http://www.kitaq-koryu.jp/lifeinfo/>

※Eメールサービスもごさいます。登録していただいた方には、EメールでWeb掲載のお知らせを送りま
す。ご希望の方はお知らせください。

～編集後記～

3月も半ばを過ぎ、すっかり春らしい陽気
になりました。今年は桜が咲くのも早そう
ですね。春と言えば何かと変化の時期
ですが、私たちも事務所を移転する
こととなりました。みなさん、新し
いオフィスにぜひ遊びに来て下
さいね！

発行元：北九州市・（公財）北九州国際交流協会
〒805-0062

福岡県北九州市八幡東区平野一丁目1-1

電話：093-662-0055（3/28まで）

FAX：093-662-6622（3/28まで）

Eメール：k.sasaki@kitaq-koryu.jp

<http://www.kitaq-koryu.jp/>

（日本語・英語・韓国語・中国語）

担当：佐々木・矢野